

DE: Bedienungsanleitung  
EN: manual | SL: Navodila za uporabo | HR: Priručnik |  
HU: Használati utasítás | IT: Istruzioni per l'uso



**Fillikid GesmbH**  
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria  
**fillikid.at**

Art.: 214

**Material | material | materijal | anyag | materiale**

100% Polyester | poliester | poliester

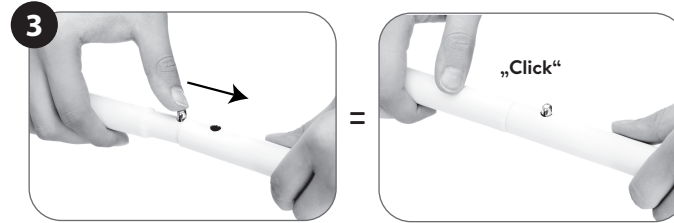
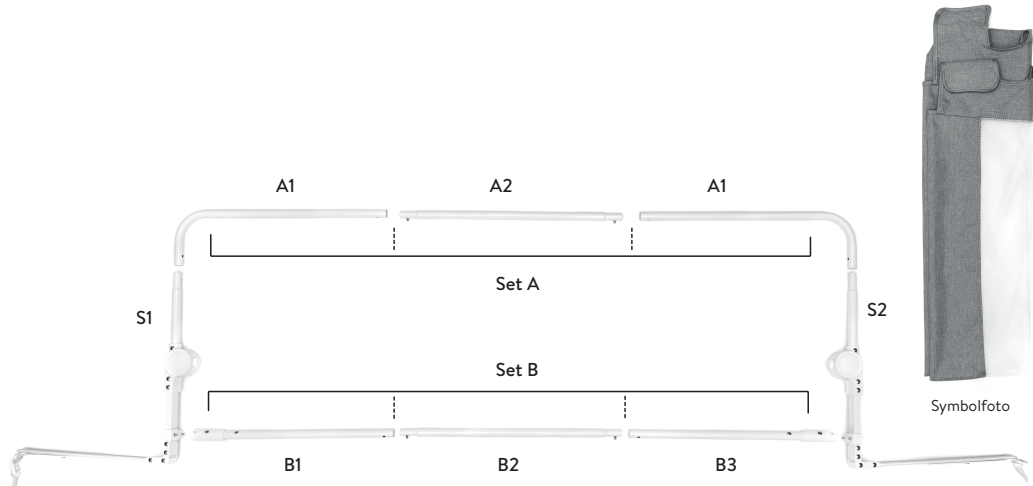


**Art. 214**

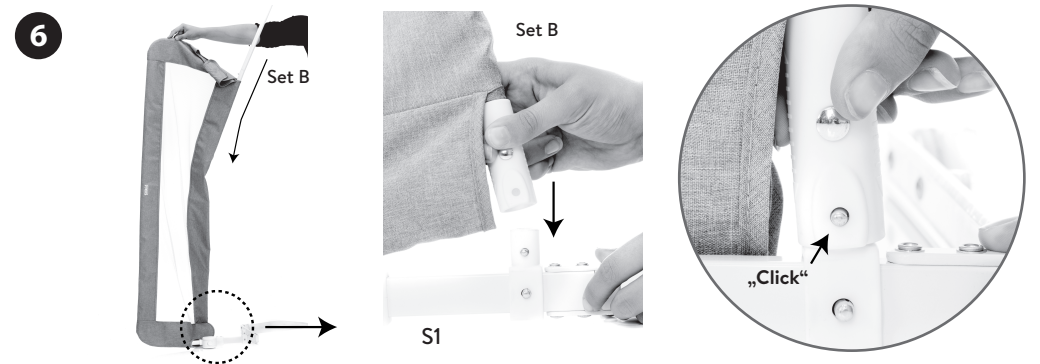
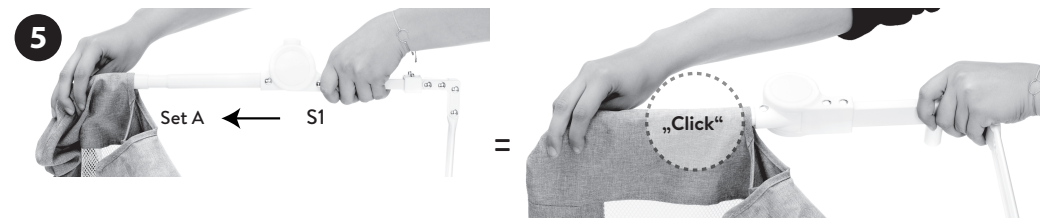
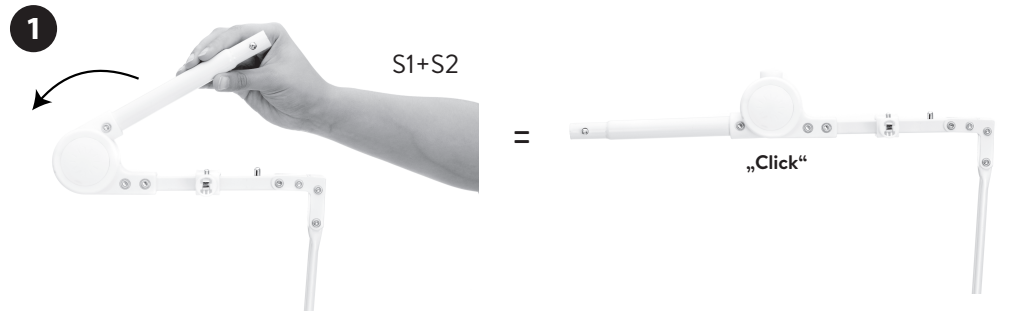
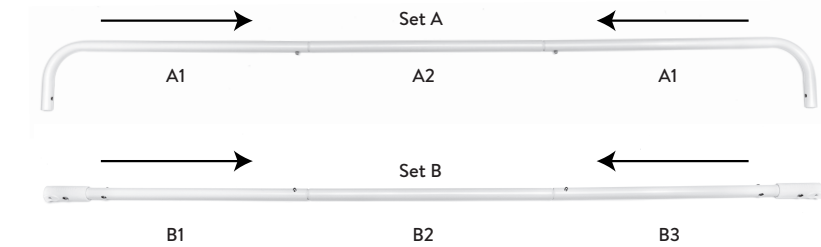
DE: Bettgitter

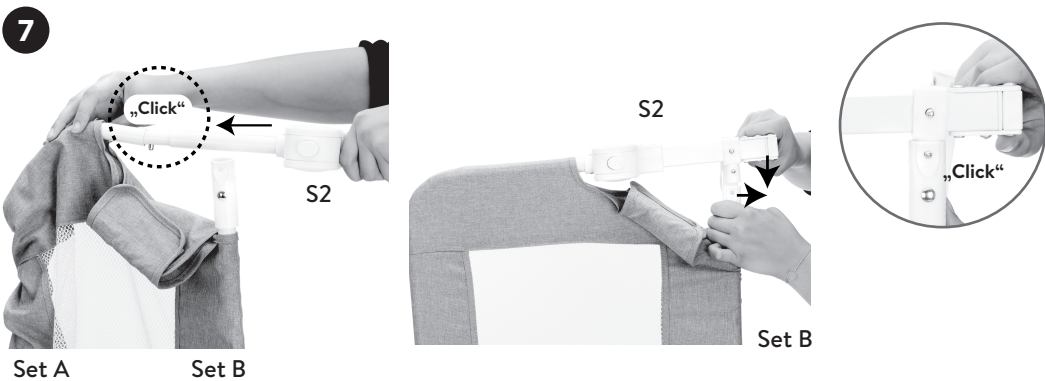
EN: bed guard | SL: stražnik postelje | HR: stražnik postelje |  
HU: ágyvédő | IT: guardiano del letto |

DE: Lieferumfang | EN: content | SL: vsebina | HR: sadržaj | HU: tartalom | IT: consegna



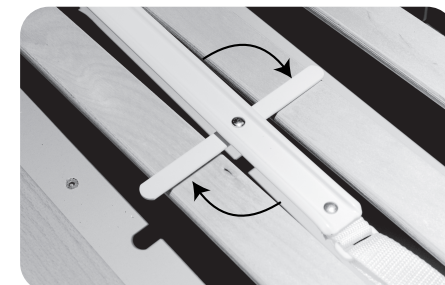
Set A = A1 + A2 + A1  
Set B = B1 + B2 + B3





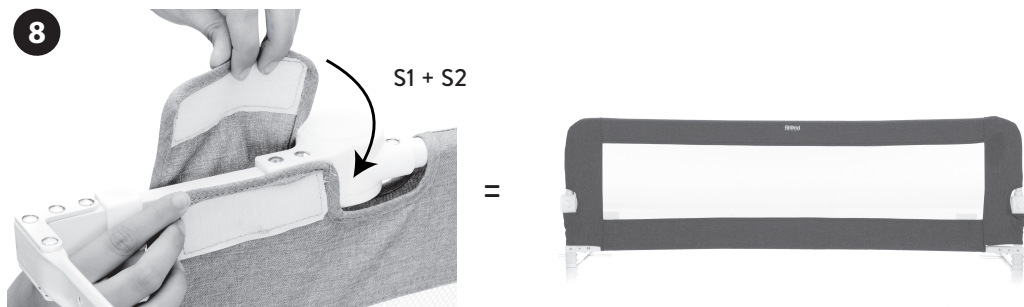
1) Vor der Positionierung unter der Matratze müssen Sie den T-Bügel um 90° drehen.

*Before positioning under mattress, you must rotate the T-bar 90°*



2) Zum Öffnen:  
Um die Sperre zu lösen, drücken Sie gleichzeitig beide Entriegelungstasten an den Bettschutzgitter ein. Schwenken Sie das Bettschutzgitter nach unten.

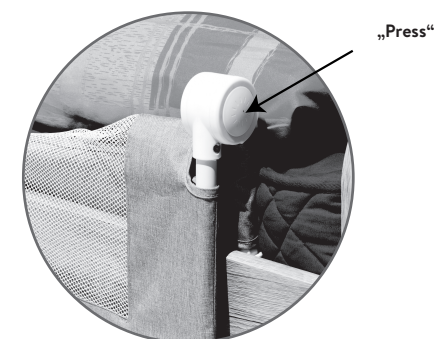
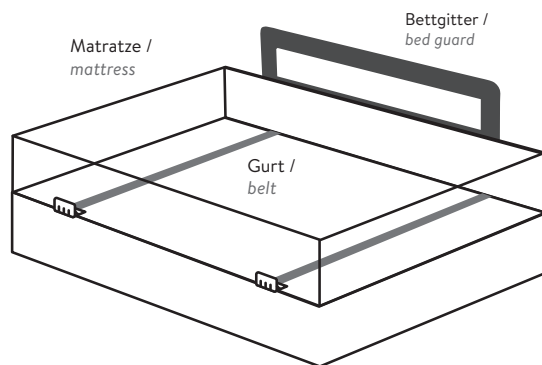
*To open:  
to release lock, simultaneously press in both release buttons on bed guard brackets. Swing bed rail down.*



### Verwendung des Sicherheitsgurtes How to use the bed guard

Ziehen Sie die Gurte so an, dass die 2 Ankerplatten fest und flach an der Seite der Matratze anliegen.  
*Tighten straps so that 2 anchor plates rest tight and flat against the side of the mattress.*

2 Sicherheitsanker die das Bettgitter sicher halten/  
*2 safety anchors that hold the bed guard securely in place*



3) Zum Schließen:  
Schwenken Sie den Bettschutz gegen die Matratze, bis die beiden Entriegelungsknöpfe hörbar eingeklickt sind.

*To close:  
Swing the bed guard up against mattress until the 2 release buttons click and lock into position.*

Geeignet für /  
suitable for



STANDARD



BOXSPRING

**DE: SICHERHEITSHINWEISE:**

Bitte beachten Sie die Bedieungsanleitung um Ihr Kind vor Verletzungen zu schützen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Das Bettschutzgitter ist geeignet für Kinder ab 18 Monaten und bis max 16 kg. Achten Sie darauf dass eine Bettschutzgitterhöhe von 16 cm nicht unterschritten wird. Das Bettschutzgitter ist ausschließlich für Standard- und Boxspringbetten geeignet. Keinesfalls für Wasser- Senioren- oder Etagebetten geeignet. Achten Sie bitte auf eine korrekte Matratzendicke (min. 16 cm) und Härte: bei zu dünnen oder zu weichen Matratzen besteht die Gefahr dass das Kind sich den Kopf zwischen Matratze und Bettschutzgitter einklemmen kann (Kopfklemmgefahr) oder die Gefahr von Herausfallen des Kindes. Hinweis: Die Klappfunktion funktioniert nur bei randlosen Betten!

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung um Ihr Kind vor Verletzungen zu schützen. Dieses Bettschutzgitter wird nicht empfohlen für Kinder unter 18 Monaten oder über 5 Jahren.

- Überprüfen Sie vorab, ob das Bettgitter an dem zu verwendeten Bett sicher zu fixieren ist. Sollte dem nicht so sein, so verwenden Sie dieses nicht.  
Das Bettgitter sollte durch das Gewicht der Matratze und die Beschaffenheit des Bettes sicher zu befestigen sein.
- Das Bettschutzgitter soll nur dann verwendet werden, wenn das Kind ohne Hilfe in das Bett ein- und aussteigen kann.
- Achten Sie darauf dass eine Bettschutzgitterhöhe von 16 cm nicht unterschritten wird. Die maximale Dicke der Matratze die für dieses Bettschutzgitter geeignet ist soll 440 mm sein.  
Bitte verwenden Sie das Bettgitter nur, wenn die Matratze nicht über den aufgedruckten Indikator auf der Innenseite des Bettgitters geht.
- Wenn das Bettschutzgitter verriegelt oder komplett aufgebaut ist, soll es an der Seite der Matratze anliegen.
- Das Bettschutzgitter sollte nicht benutzt werden, wenn nicht gewährleistet ist, dass das Bettgitter einen stabilen Halt hat und sicher vom Gewicht der Matratze gehalten wird.
- Das Bettschutzgitter sollte auf festen Sitz in der korrekten Position überprüft werden.
- Das Bettschutzgitter sollte regelmäßig auf den Gesamtzustand überprüft werden, dies gilt vor allem für die Sicherheit von Verriegelungen und Gelenken am Produkt.
- Das Bettschutzgitter ist ausschließlich für Standard- und Boxspringbetten geeignet. Keinesfalls für Wasser- Senioren- oder Etagebetten geeignet.
- **WARNUNG:** Achten Sie bitte auf eine korrekte Matratzendicke (min. 16 cm) und Härte: bei zu dünnen oder zu weichen Matratzen besteht die Gefahr dass das Kind sich den Kopf zwischen Matratze und Bettschutzgitter einklemmen kann (Kopf Einklemmgefahr) oder die Gefahr von Herausfallen des Kindes.
- **WARNUNG:** Um Strangulationsgefahr zu vermeiden, ist es notwendig sicherzustellen, das eine Lücke von mindestens 250 mm (10 inch) zwischen dem Ende des Bettes und des Bettschutzgitters besteht, wenn das Bettschutzgitter nach Herstellerangaben angebracht ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller oder seiner Vertretung anerkannt werden.

**PFLEGE UND WARTUNG**

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren sie dieses Produkt regelmäßig.

**PFLEGE:**

Reinigen Sie den textilen Teile laut Waschetikett. Das Gestänge sollte mit einem feuchten Tuch mit einer milden Waschlotion gereinigt werden und im Anschluß mit einem weichen, trockenen Tuch getrocknet werden.

**EN: SAFETY INSTRUCTIONS:**

Please read the operating instructions to protect your child from injury. Keep this manual in a safe place. The bed guard is suitable for children from 18 months on and up to 16 kg. Make sure that you do not fall short of a bed guard height of 16 cm. The bed guard is only suitable for standard beds and box spring beds. Under no circumstances suitable for waterbeds, senior beds or bunk beds. Please pay attention to a correct mattress thickness (at least 16 cm) and hardness: if the mattresses are too thin or too soft, there is a risk that the child may pinch his head between the mattress and the bed protection grid (risk of headlamps) or the risk of the child falling out. Note: The folding function only works with borderless beds!

Please observe the operating instructions to protect your child from injury. This bed guard is not recommended for children under 18 months or over 5 years.

- Check in advance if the bed rail is to be securely fastened to the bed to be used. If not, do not use it.  
The bed rail should be secure due to the weight of the mattress and the condition of the bed.
- The bed guard should only be used when the child is able to get in and out without assistance.
- Make sure that the height of the bed guard does not fall below 16 cm. The maximum thickness of the mattress should be 440 mm.

- Please only use the bed rail if the mattress does not go over the printed indicator on the inside of the bed rail. If the bed guard is locked or completely assembled, it should be on the side of the Mattress abut.
- The bed guard should not be used unless it is guaranteed that the bed guard has a stable grip and is held securely by the weight of the mattress.
- The bed guard should be checked for tightness in the correct position.
- The bed guard should be regularly checked for overall condition, especially for the safety of locks and hinges on the product.
- The bed guard is only suitable for standard and box spring beds. Not suitable for waterbeds, seniorbeds or bunk beds.
- **WARNING:** Please pay attention to a correct mattress thickness (at least 16 cm) and hardness: if the mattresses are too thin or too soft, there is a risk that the child can pinch his or her head between the mattress and the bed guard (Head risk of pinching) or that the child may fall out of the bed.
- To avoid risk of strangulation, it is necessary to ensure that there is a gap of at least 250 mm (10 inches) between the end of the bed and the bed guard when the bed guard is mounted as specified by the manufacturer.
- **WARNING:** Use only replacement parts recommended by the manufacturer or his representative be acknowledged.

**CARE AND MAINTENANCE**

- Please note the textile marking.
- Clean, care and control this product regularly.

**MAINTENANCE:**

Clean the textile parts according to the washing label. The frame should be cleaned with a damp cloth with a mild washing lotion and then dried with a soft, dry cloth.

**SL: VARNOSTNA NAVODILA:**

Prosimo, preberite navodila za uporabo, da otroka zaščitite pred poškodbami. Ta priročnik hranite na varnem mestu. Zaščita postelje je primerna za otroke od 18 mesecev do 16 kg. Prepričajte se, da ne dosežete višine zaščitnega ležišča 16 cm. Zaščita postelje je primerna le za standardne postelje in posteljne omarice. Pod nobenim pogojem ni primerna za vodna ležišča, višje postelje ali ležišča. Prosimo, bodite pozorni na pravilno debelino vzmetnice (vsaj 16 cm) in trdoto: če so vzmetnice preveč tanke ali preveč mehke, obstaja nevarnost, da bi otrok lahko stisnil glavo med ležišče in mrežo za zaščito postelje (nevarnost žarometov) ) ali tveganje, da bi otrok izpadel. Opomba: Funkcija zlaganja deluje samo z brezmejnimi posteljami!

Upošteвайте navodila za uporabo, da otroka zaščitite pred poškodbami. Ta postelja ne priporočamo otrokom, mlajšim od 18 mesecev ali več kot 5 let.

- Vnaprej preverite, ali naj se vodilo postelje varno pritrdi na posteljo, ki jo boste uporabljali. Če ne, je ne uporabljajte. Zaradi teže ležišča in stanja postelje mora biti ograja postelje varna.
- Varovalo postelje je dovoljeno uporabljati le, če je otrok sposoben vstopiti in izstopiti brez pomoči.
- Prepričajte se, da višina zaščite postelje ne pade pod 16 cm. Največja debelina ležišča mora biti 440 mm. Uporabljajte samo tračnico za posteljo, če vzmetnica ne prekriva natisnjene indikatorja na notranji strani ograje postelje.
- Če je zaščita postelje zaklenjena ali popolnoma sestavljena, mora biti na strani vzmetnice.
- Zaščita postelje se ne sme uporabljati, razen če je zagotovljeno, da ima zaščita ležišča stabilen oprijem in da jo trdno drži teža ležišča.
- Varovalo ležišča je treba preveriti glede tesnosti v pravilnem položaju.
- Zaščito postelje je treba redno preverjati glede splošnega stanja, zlasti glede varnosti ključavnic in tečajev na izdelku.
- Varovalo za posteljo je primerno samo za standardne in ležajne vzmeti. Ni primeren za vodne postelje, nadstropne postelje ali pograd.
- **OPOZORILO:** Prosimo, bodite pozorni na pravilno debelino vzmetnice (vsaj 16 cm) in trdoto: če so vzmetnice preveč tanke ali premehke, obstaja nevarnost, da otrok lahko stisne glavo med ležišče in zaščito postelje. (Tveganje stiskanja glave) ali da otrok pade iz postelje.
- Da bi se izognili nevarnosti zadavljenja, je treba zagotoviti, da je med koncem postelje in zaščito postelje vsaj 250 mm (10 palcev), ko je nameščen zaščitni pokrov, kot je določil proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik.

**Nega in vzdrževanje**

- Upošteвайте tekstilno oznako.
- Redno čistite, negujte in nadzirajte ta izdelek.

**VZDRŽEVANJE:**

Očistite tekstilne dele glede na oznako za pranje. Okvir očistite z vlažno krpo z blagim losjonom za pranje in nato posušite z mehko, suho krpo.

**HR: SIGURNOSNE UPUTE:**

Molimo pročitate upute za uporabu kako biste zaštitili svoje dijete od ozljeda. Držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu. Štitnik kreveta pogodan je za djecu od 18 mjeseci do 16 kg. Uvjerite se da ne padnete ispod visine štitnika za krevet 16 cm. Štitnik kreveta pogodan je samo za standardne krevete i krevete s oprugama. Ni pod kojim uvjetima nije prikladan za vodene krevete, viši krevete ili krevete za spavanje. Molimo Vas da obratite pažnju na ispravnu debljinu madraca (najmanje 16 cm) i tvrdoću: ako su madraci suviše tanki ili previše meki, postoji rizik da dijete može stezati glavu između madraca i zaštitne rešetke za krevet (opasnost od prednjih svjetala) ) ili rizik od pada djeteta. Napomena: Funkcija sklapanja radi samo s rubovima bez obruba!

Molimo pridržavajte se uputa za uporabu kako biste zaštitili svoje dijete od ozljeda. Ovaj se krevetski štitnik ne preporučuje djeci mlađoj od 18 mjeseci ili starijoj od 5 godina.

- Unaprijed provjerite treba li vodilicu postolja sigurno pričvrstiti na krevet koji se koristi. Ako ne, nemojte ga koristiti. Ograda za krevet mora biti osigurana zbog težine madraca i stanja kreveta.
- Štitnik kreveta se smije koristiti samo kada dijete može ući i izaći bez pomoći.
- Pazite da visina štitnika ležaja ne padne ispod 16 cm. Maksimalna debljina madraca treba biti 440 mm. Upotrijebite samo vodilicu postelje ako madrac ne prelazi ispisani indikator na unutarnjoj strani vodilice postelje.
- Ako je štitnik postelje zaključan ili potpuno sklopljen, trebao bi biti na bočnoj strani madraca.
- Zaštita kreveta ne smije se koristiti osim ako je zajamčeno da štitnik postelje ima stabilno držanje i da ga čvrsto drži težina madraca.
- Štitnik ležaja treba provjeriti na nepropusnost u ispravnom položaju.
- Štitnik postelje treba redovito provjeravati u pogledu ukupnog stanja, posebno zbog sigurnosti brave i šarki na proizvodu.
- Štitnik ležaja je prikladan samo za standardne i kutne opruge. Nije prikladno za vodene krevete, posteljenu ili krevete na kat.
- **UPOZORENJE:** Molimo Vas da obratite pažnju na ispravnu debljinu madraca (najmanje 16 cm) i tvrdoću: ako su madraci suviše tanki ili previše meki, postoji rizik da dijete može stezati glavu između madraca i štitnika kreveta. (Rizik od štipanja glave) ili da dijete može ispasti iz kreveta.
- Kako biste izbjegli opasnost od davljenja, potrebno je osigurati razmak od najmanje 250 mm (10 inča) između kraja postolja i štitnika postelje kada se postavi štitnik postelje kako je odredio proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Upotrijebite samo zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač ili njegov zastupnik.

Njega i održavanje

- Obratite pozornost na tekstilnu oznaku.
- Redovito čistite, nječajte i kontrolirajte ovaj proizvod.

**ODRŽAVANJE:**

Očistite tekstilne dijelove prema oznaci za pranje. Okvir treba očistiti vlažnom krpom s blagim losionom za pranje i zatim osušiti mekom, suhom krpom.

**HU: SAFETY INSTRUCTIONS:**

Kérjük, olvassa el a használati utasítást, hogy megvédje gyermekét a sérülésektől. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen. Az ágyvédő 18 hónapos és 16 kg-os gyermekek számára alkalmas. Győződjön meg róla, hogy nem éri el a 16 cm-es ágyvédő magasságát. Az ágyvédő csak standard ágyakhoz és dobozos rugós ágyakhoz használható. Semmi esetre sem alkalmas vízágyakra, magas rangú ágyakra vagy buncs ágyakra. Kérjük, vegye figyelembe a helyes matracvastagságot (legalább 16 cm) és a keménységet: ha a matracok túl vékonyak vagy túl lágyak, fennáll annak a veszélye, hogy a gyermek a matrac és az ágyvédő rács között összenyomhatja a fejét (a fényzőrök kockázata) ) vagy a gyermek kiesésének veszélye. Megjegyzés: A hajtogatási funkció csak szegély nélküli ágyakkal működik!

Kérjük, vegye figyelembe a kezelési utasítást, hogy megvédje gyermekét a sérülésektől. Ez az ágyvédő nem ajánlott 18 hónapos vagy 5 évnél fiatalabb gyermekek számára.

- Ellenőrizze előzetesen, hogy az ágytalpat biztonságosan rögzítse-e az alkalmazandó ágyhoz. Ha nem, ne használja. Az ágyneműnek a matrac súlya és az ágy állapota miatt biztonságosnak kell lennie.
- Az ágyvédőt csak akkor szabad használni, ha a gyermek segítség nélkül tud be- és kijutni.
- Ügyeljen arra, hogy az ágyvédő magassága ne csökkenjen 16 cm alá. A matrac maximális vastagsága 440 mm. Kérjük, hogy az ágytalpat csak akkor használja, ha a matrac nem haladja át a nyomógombot az ágynemű belsejében.
- Ha az ágyvédő zárva vagy teljesen összeszerelve van, akkor a matrac oldalára kell állnia.
- Az ágyvédőt nem szabad használni, hacsak nem garantált, hogy az ágyvédő stabil fogantyúval rendelkezik, és a matrac súlya megtartja.
- Az ágyvédőt ellenőrizni kell a megfelelő helyzetben.
- Az ágy védőburkolatát rendszeresen ellenőrizni kell, különösen a zárok és a zsanérok biztonsága érdekében.
- Az ágyvédő csak standard és dobozos rugós ágyakhoz használható. Nem alkalmas vízágyakhoz, ágyakhoz vagy emeletes ágyakhoz.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük, vegye figyelembe a helyes matracvastagságot (legalább 16 cm) és a keménységet: ha a matracok túl vékonyak vagy túl puhaak, fennáll annak a veszélye, hogy a gyermek a matrac és az ágyvédő között összenyomhatja a fejét. (A szűrés veszélye) vagy, hogy a gyermek kiszakadhat az ágyból.
- A fojtás kockázatának elkerülése érdekében biztosítani kell, hogy az ágy és az ágyvédő között legalább 250 mm (10 hüvelyk) távolság legyen, ha az ágyvédő a gyártó által meghatározott módon van felszerelve.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó vagy képviselője által javasolt pótalkatrészeket használjon.

Kezelés és karbantartás

- Kérjük, vegye figyelembe a textil jelölést.
- Rendszeresen tisztítsa meg, gondozza és ellenőrizze a terméket.

**KARBANTARTÁS:**

Tisztítsa meg a textil részeket a mosási címke szerint. A keretet nedves ruhával, enyhe mosószerrel kell tisztítani, majd puha, száraz ruhával szárítani.

**IT: ISTRUZIONI DI SICUREZZA:**

Leggere le istruzioni per l'uso per proteggere il bambino da eventuali lesioni. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. La protezione del lettino è adatta per bambini dai 18 mesi in su e fino a 16 kg. Assicurati di non raggiungere un'altezza della protezione del letto di 16 cm. La protezione del letto è adatta solo per letti standard e letti a molle. In nessun caso adatto per letti ad acqua, letti per anziani o letti bunk. Prestare attenzione a uno spessore del materasso corretto (almeno 16 cm) e alla durezza: se i materassi sono troppo sottili o troppo morbidi, c'è il rischio che il bambino pizzichi la testa tra il materasso e la griglia di protezione del letto (rischio di proiettori) o il rischio che il bambino cada. Nota: la funzione di piegatura funziona solo con letti senza bordi!

Si prega di osservare le istruzioni operative per proteggere il bambino da lesioni. Questa protezione del letto non è consigliata ai bambini di età inferiore a 18 mesi o superiore ai 5 anni.

- Controllare preventivamente se il parapetto deve essere fissato saldamente al letto da utilizzare. In caso contrario, non usarlo. La sponda del letto dovrebbe essere sicura a causa del peso del materasso e delle condizioni del letto.
- La protezione del letto deve essere utilizzata solo quando il bambino è in grado di entrare e uscire senza assistenza.
- Assicurarsi che l'altezza della protezione del letto non scenda al di sotto di 16 cm. Lo spessore massimo del materasso dovrebbe essere 440 mm. Si prega di utilizzare la sponda del letto solo se il materasso non supera l'indicatore stampato all'interno della ringhiera del letto.
- Se la protezione del letto è bloccata o completamente assemblata, dovrebbe essere sul lato del materasso.
- La protezione del letto non deve essere utilizzata a meno che non sia garantito che la protezione del letto abbia una presa stabile e sia tenuta saldamente dal peso del materasso.
- La protezione del letto deve essere controllata per la tenuta nella posizione corretta.
- La protezione del letto deve essere controllata regolarmente per le condizioni generali, in particolare per la sicurezza di serrature e cerniere sul prodotto.
- La protezione del letto è adatta solo per letti standard ea molle. Non adatto a letti ad acqua, letti a castello o letti a castello.
- **AVVERTENZA:** prestare attenzione a uno spessore del materasso corretto (almeno 16 cm) e alla durezza: se i materassi sono troppo sottili o troppo morbidi, c'è il rischio che il bambino possa pizzicare la propria testa tra il materasso e la protezione del letto (Rischio di schiacciamento) o che il bambino possa cadere dal letto.
- Per evitare il rischio di strangolamento, è necessario assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 250 mm (10 pollici) tra la fine del letto e la protezione del letto quando la protezione del letto è montata come specificato dal produttore.
- **AVVERTENZA:** utilizzare solo parti di ricambio raccomandate dal produttore o il suo rappresentante deve essere riconosciuto.

Cura e manutenzione

- Si prega di notare la marcatura tessile.
- Pulire, trattare e controllare regolarmente questo prodotto.

**MANUTENZIONE:**

Pulire le parti in tessuto secondo l'etichetta di lavaggio. Il telaio deve essere pulito con un panno umido con una lozione detergente delicata e quindi asciugato con un panno morbido e asciutto.